

El invierno no es momento de descanso en el campo de golf

POR BUD WHITE Y TY MCCLELLAN

Agrónomos de la USGA Green Section.

Traducción del artículo publicado en la revista de la USGA Green Section Record en enero de 2009.



La pregunta es ¿tú qué haces durante el invierno? ¿A qué persona de la industria del golf no se le ha hecho esta pregunta innumerables veces?

Los greenkeepers que están altamente capacitados para la comunicación (y para la paciencia) ven esto como una gran oportunidad para educar a los socios de sus clubs, a los comités, vecinos, e incluso a amigos y familia. Aunque algunos greenkeepers pueden responder de una forma calculada y concisa, otros se ponen nerviosos e incluso

molestos en respuesta a esta pregunta frecuente e incluso algo irritante.

Esto lleva a otra pregunta: ¿Por qué no hay artículos o libros disponibles sobre el mantenimiento en invierno? Y ¿por qué nos ha tomado tanto tiempo

hacerlo? Buscando en la Turfgrass Information File, libros de texto e internet, es muy fácil darse cuenta de que hay una falta importante de recursos en cuanto a mantenimiento de invierno.

Como en muchos otros deportes, las grandes mejoras en el campo de golf se realizan fuera de la temporada alta. De forma necesaria y/o deseada, las mejoras en el campo suelen requerir de forma significa-

tiva inversión de tiempo, mano de obra y ocasionalmente maquinaria pesada, lo que suele ocasionar diferentes grados de daño en el campo. En estos casos, la gran ventaja se consigue cuando se dispone de horas de operario y el trabajo puede realizarse de forma más eficiente y sin causar interferencia en el juego. Durante la temporada alta, la ejecución del mantenimiento del campo está sometida al ritmo de juego diario y a los eventos especiales, dejando poco tiempo para hacer más cosas que ajustes menores del campo y pequeñas mejoras.

En regiones del norte donde el invierno elimina el juego por completo durante unos meses, o al menos causa restricciones en el mismo, la plantilla de mantenimiento suele incrementarse en Abril y alcanzar su pico ligeramente después. Este número de la plantilla se reduce antes de la navidad, quedándose entre 5 y 8 personas a tiempo completo, incluyendo al greenkeeper y el mecánico. Con el objetivo de obtener verdaderas ventajas de esto, los campos deberían pensar 2 veces sobre cuántos trabajadores a tiempo completo deben mantenerse durante estos meses de invierno. En cualquier caso, durante el invierno se necesita suficiente personal para acondi-

cionar el campo de la mejor forma posible y preparar la apertura al juego en primavera.

En campos del norte, el invierno es la época del año en la que se inspeccionan, revisan y aprueban los presupuestos de forma minuciosa. El número de operarios a tiempo completo que se necesitan durante el invierno es una pregunta típica que influye de forma importante en la elaboración del presupuesto. La respuesta a esa pregunta depende de muchas variables y es específica en cada caso.

La siguiente lista de actividades y proyectos no quiere decir que todas puedan completarse durante los meses de invierno. Este artículo pretende servir de ayuda para que los comités, juntas directivas y otros cargos aprecien y entiendan mejor lo que comprende el mantenimiento de invierno en el campo y de esta forma estar mejor educados en la determinación de la cantidad de personal necesario para el invierno.

TRABAJOS GENERALES

◉ **Retirada de nieve de carreteras y parkings.** Muchos campos del norte tienen al menos algunas respon-

EL INVIERNO

es la época del año donde los campos del norte se inspeccionan, revisan y aprueban los presupuestos de forma minuciosa.



sabilidades en la retirada de nieve durante el invierno. Dependiendo del tamaño del campo y la cantidad de nieve anual, la retirada de está será mucho más extensiva en unos campos que en otros. Dada la poca predictibilidad de eventos invernales, generalmente se necesita al menos 1 persona para limpiar la nieve durante estos eventos. Mantenimiento de nieve incluye carreteras de acceso, parkings, caminos peatonales, y aplicar agentes para descongelar zonas heladas.

◉ **Trabajos de set-up de juego en invierno.** Aunque de forma general no se recomienda en la zona norte de los Estados Unidos, suele producirse algo de juego durante el invierno y los jugadores todavía tienen algunas expectativas respecto a las condiciones del campo. Debe tenerse en cuenta también que si se permite el juego durante el invierno, no sólo será necesario más personal para gestionarlo, sino que también se necesitarán más horas para reparar los daños ocasionados.

◉ **Limpieza del paisaje.** La nieve, el hielo, el viento y la lluvia hacen



Daños por falta de oxígeno debido a una cubierta de hielo muy prolongada.



Retirada de cubiertas sintéticas de protección en un green

necesaria la limpieza de restos vegetales en todo el campo, independientemente de si se permite el juego durante el invierno o no. Esto incluye ramas dobladas o partidas, acumulación de hojas, reparación de escorrentías, etc. Reacondicionar las zonas de paisajismo y centros florales es otro gran proyecto de invierno.

◉ **Cubrir greens.** Para los campos que anualmente sufren daño invernal en sus greens, cubrirlos con mantas, telas o cubiertas sintéticas, y un recebo pesado, solo por nombrar unos cuantos, pueden ser esenciales para evitar pérdidas de

plantas en ciertas zonas. Se requieren muchas horas para cubrir y proteger los greens, particularmente si estas cubiertas han de ser quitadas y puestas diversas veces durante el invierno.

◉ **Monitorizar el hielo en greens.** Si a mediados de Febrero o principios de Marzo todavía existe una cubierta de hielo continuada, puede que se necesite quitarla o romperla para permitir intercambio gaseoso y así evitar daños por falta de oxígeno. Aunque los daños invernales no suelen entenderse de forma clara, el límite para *Poa annua* se asume en

Durante el invierno se necesita suficiente personal para acondicionar el campo de la mejor forma posible

En las regiones del norte, se realizan diferentes aplicaciones secuenciales para el control del Pink snow mold y Microdochium patch



Retirada de nieve de los greens con medios manuales

torno a los 50 días, mientras que el *Agrostis stolonifera* puede tolerar una cubierta de hielo durante mucho más tiempo.

◻ **Retirar nieve de los greens.** La nieve es bienvenida durante el invierno, ya que aísla al césped de los vientos desecantes invernales y de las temperaturas extremas, pero muchas veces es necesario retirarla para acelerar el deshielo, aumentar la velocidad de descongelación de la superficie durante la primavera o para evitar que se descongele y se dirija a zonas donde no queremos que se congele de nuevo. La retirada de nieve de los greens se hace siempre de forma manual, para así evitar daños mecánicos en el moldeo del green.

◻ **Monitorizar condiciones del campo.** Además de revisar las condiciones del campo de forma normal, muchos greenkeepers realizan revisiones mediante la extracción de tapones para así comprobar el estado del césped y posibles daños. Esto se realiza extrayendo el tapón y poniéndolo en interior, cerca de ventanas donde se calienten con la luz solar. Hacer esto es una buena for-

ma para anticipar si va a existir daño invernal, y de esta forma se pueden iniciar planes de comunicación y reparación.

◻ **Aplicaciones invernales de fungicida.** En las regiones del norte, se realizan diferentes aplicaciones secuenciales para el control del Pink snow mold y *Microdochium patch* (*Microdochium nivale*), y Gray snow mold (*Typhula* spp) comunes en las especies de clima frío.

◻ **Control de malas hierbas de invierno.** Para campos de la zona de transición, donde la bermuda y la zoysia entran en latencia total, controlar malas hierbas de invierno que tienen crecimiento activo como *Poa annua*, con pre y postemergentes es una obligación.

◻ **Anticipar pedidos de fertilizantes, pesticidas y otros químicos.** Hacer pedidos grandes durante el invierno puede producir ahorros significativos como resultados de descuentos, pero hacerlo de forma correcta requiere de buena capacidad de previsión, realización de presupuestos y planificación, todo

ello requiere tiempo. Aunque esto es aplicable a todas las instalaciones, es especialmente importante en aquellas gestionadas por empresas y/o agencias que demandan un mínimo de 3 presupuestos para cada material. Dependiendo de la situación, elaborar especificaciones detalladas para obtener ofertas acordes y específicas puede consumir mucho tiempo.

◻ **Compras e Inversiones.** La maquinaria de mantenimiento y otras inversiones importantes, requieren normalmente también de un proceso de recepción de ofertas, que requiere un gasto previo del greenkeeper en redactar y decidir las especificaciones de dicha inversión.

◻ **Formación continua.** Ya sea el Golf Industry Show, reuniones locales de greenkeepers, charlas comerciales, etc., es necesario estar en continua formación para estar al día de lo último en químicos, tecnologías, productos y técnicas. La formación continua se requiere no solo en ciertas instancias como el caso del aplicador de fitosanitarios, es algo integral para el éxito de la instalación.

MAQUINAS

Mantener la maquinaria limpia y operativa no significa un campo en mejores condiciones, pero incrementa la longevidad de la maquinaria y su valor de mercado

TRABAJOS TÍPICOS DE INVIERNO

◻ **Mantenimiento anual de los equipos y máquinas.** Una parte de los equipos funcionan 7 días a la semana durante la época de crecimiento, y otros de 2 a 3 días a la semana de media. Las piezas se deterioran y necesitan reemplazarse, los accesorios se aflojan, los rodamientos y juntas se desgastan, los motores requieren ajustes y el cableado requiere una revisión. El mantenimiento preventivo en invierno es crucial para la fiabilidad de la maquinaria durante la temporada alta, y para reducir el coste de averías. Mientras que las averías durante el verano no se pueden eliminar, la prevención durante el invierno y el mantenimiento pueden ser de gran ayuda con la durabilidad de la maquinaria.

Mantener la maquinaria limpia y operativa no significa un campo en mejores condiciones, pero incrementa la longevidad de la maquinaria y su valor de mercado. El pintado de la maquinaria también es necesario.

☉ **Afilado de cuchillas y rectificado de molinetes.** Con docenas de molinetes y cuchillas en múltiples segadoras de calle, tee, green y rough, un afilado y rectificado diligente de las unidades de corte “en casa” nos tomará semanas para completarlo. Algunos campos contratan esto como servicio externo, pero puede ser bastante caro. Por el contrario, invertir en afilados y rectificados realizando este trabajo internamente puede producir ahorros importantes.

☉ **Mantenimiento del arbolado.** Anualmente es necesaria una retirada selectiva de árboles y podas de mantenimiento, para mejorar las condiciones de crecimiento incrementando la exposición a la luz solar y el flujo de aire. Los árboles o ramas que interfieren con el juego o con el diseño inicial deben eliminarse. El mantenimiento anual de invierno en árboles también incluye aclarar en zonas de mucha densidad de árboles, elevar la altura de la copa para mejorar el flujo de aire y reparar ramas dañadas de tormentas.

☉ **Drenaje.** El juego limitado o inexistente del invierno es muy favorable para mejorar deficiencias de drenaje. Esto incluye reparar líneas de drenaje existentes que por deterioro no funcionan correctamente, o añadir drenaje nuevo en áreas que drenan de forma deficiente. Para mejorar las zonas que drenan mal o pequeñas bolsas de agua, también puede ser necesario renivelar el terreno.

☉ **Sistema de riego.** Todas las facetas de un sistema de riego requieren atención anual. Esto incluye servicios rutinarios de las estaciones de



La reparación de drenajes o ampliación de zonas nuevas es un buen proyecto de invierno

GREENS
El invierno es un muy buen momento para mejorar las condiciones de los collares, esto incluye nivelación, redefinir anchuras, expansión y relocalización

bombeo, renovar componentes deteriorados, nivelación de aspersores y elaboración de mapas de nuevas líneas y aspersores.

☉ **Mantenimiento y nivelación del collar de green.** Los collares son áreas del campo que normalmente se pasan por alto, pero que pueden beneficiarse del mantenimiento rutinario. El invierno es un muy buen momento para mejorar las condiciones de los collares, esto incluye nivelación, redefinir anchuras, expansión y relocalización.

☉ **Nivelación, reconstrucción y expansión de tees.** El juego intenso y la creación de chuletas en la zona central de las plataformas de tee, pueden producir falta de uniformidad en la superficie ocasionando zonas húmedas que impiden la salida del agua del tee conforme a su diseño original. Lo contrario también puede ser cierto. Si se realizan programas intensos de reparación de chuletas, puede aportarse material en exceso, causando una su-

bida de nivel en esta zona central. También, durante la temporada de juego puede resultar obvio que un tee ha sido simplemente infra-dimensionado para la cantidad de juego que recibe, que suele ocurrir en los hoyos 1 y 10, donde se realizan swings de práctica adicionales. En cualquiera de los casos, los meses de invierno son una gran oportunidad para nivelar, reconstruir, o aumentar la superficie de tees para la temporada alta de juego.

☉ **Bunkers.** La vida media de una arena de bunkers según la industria general del golf es de 5 a 7 años antes de que necesite ser reemplazada. Esto suele ocurrir porque los limos y arcillas deterioran la capacidad de drenaje del bunker y ocasionan malas condiciones de juego. Los meses de invierno son un buen momento para reemplazar arena de bunkers, si es necesario, o añadir más arena si hiciera falta. Para mantener los bunkers drenando apropiadamente, también es necesario inspeccionar las líneas de drenaje de forma que puedan ser limpiadas o cambiadas.



La reposición de arena de los bunkers es una tarea apropiada para el invierno



Los accesorios del campo deben restaurarse durante el invierno

◻ **Reparación de caminos de buggies.** Los caminos de los buggies requieren reparaciones al igual que las calles o las autopistas. Los meses de invierno, cuando las temperaturas y las condiciones lo permiten, son el momento apropiado para hacer las reparaciones necesarias o para instalar bordillos.

◻ **Mejoras en la nave de mantenimiento.** Una nave organizada, limpia y operativa no ocurre por sí sola, y dirigir algo de atención a este tema ocasiona una subida de moral en el personal, mayor productividad y eficiencia, y atrae y retiene a empleados de calidad.

◻ **Cuarto de bombas y otras pequeñas edificaciones.** No hay regla que indique que estas estructuras han de ser un engendro. Por el contrario, cuando se pintan y mantienen ruti-

nariamente, incluso estas estructuras pueden ser estéticamente agradables.

◻ **Accesorios del campo de golf.** Se incluyen marcas de tee, papeletas, lavabolas, bancos, rastrillos de bunker, etc., y como todos son pequeños accesorios de exterior que sufren las inclemencias del tiempo, todos requieren restauración permanentemente. Todos los accesorios deben ser limpiados, pintados, o reconstruidos cuando sea necesario.

◻ **Análisis de suelos.** Aunque no sea muy práctico tomar muestras de suelo durante el invierno, es una buena oportunidad para revisar los resultados de análisis anteriores. Esta revisión debe servir para satisfacer las necesidades nutricionales, así como para anticipar posibles cambios para la siguiente estación.

◻ **Análisis de agua.** El invierno es un buen momento para establecer los números de referencia en la pureza del agua, ya que el agua debe estar en su estado más puro durante este tiempo. Realizando un análisis de agua en invierno y nuevamente a mediados de verano, pueden obtenerse los intervalos relativos de la calidad del agua que usamos para regar nuestro campo.

◻ **Misceláneo.** Otros proyectos que pueden llevarse a cabo durante el invierno incluyen reformar zonas de la casa club, instalación o reformas en pozos, reparación de fuentes, restaurar o acondicionar la zona de entrada al club y cosas de este tipo. El invierno también es un buen momento para desarrollar estándares de mantenimiento, así como para revisar aspectos de seguridad y salud.

Hay mucho que hacer durante los meses de invierno, y la plantilla de invierno puede llevar a cabo muchas mejoras en el campo a lo largo de los años. La continuidad de la plantilla a lo largo del año es extremadamente importante para desarrollar un equipo experimentado, responsable y eficiente. De forma similar, la continuidad durante el invierno reduce la inversión de tiempo en formación y entrenamiento de nuevos empleados, minimizando errores de novatos que puede resultar muy costosos.

El número exacto de empleados que deben trabajar durante el invierno dependen de las necesidades específicas de cada instalación. Tened presente que el acondicionamiento del campo y la preparación para la temporada alta empieza en invierno, así que pensad bien todas las opciones antes de considerar reducciones de plantilla durante el invierno. Cuando lleguen momentos de torneos de socios o cualquier evento significativo en vuestro club, os alegraréis de haberlo hecho. ■

MODELOS
La continuidad de la plantilla a lo largo del año es muy importante para desarrollar un equipo cualificado, responsable y eficiente